STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 1 июля 2013 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО ПРЕДСТАВИЛ ОБНОВЛЕННУЮ ИНФОРМАЦИЮ О ВОССТАНОВИТЕЛЬНЫХ РАБОТАХ В СВЯЗИ С НАВОДНЕНИЕМ

Видео брифинга, проведенного губернатором в Онейде (Oneida), можно посмотреть по ссылке ниже

Сегодня вечером губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) представил обновленную информацию о восстановительных работах в округах штата Нью-Йорк, которые больше всего пострадали от наводнения и продолжительных ливней.

Видео брифинга, проведенного губернатором в Онейде (Oneida) сегодня днем, можно посмотреть по ссылке: https://www.yousendit.com/download/WFJVblFPUzc5eFZESjhUQw

Предполагается, что дождь и местами грозы будут наблюдаться на территории штата всю ночь. По данным Национальной метеорологической службы США (National Weather Services, NWS), количество осадков может составить до одного дюйма в час, поэтому угроза наводнения сохраняется.

Проливные дожди ожидаются ночью в **округах Колумбия (Columbia)**, **Датчесс (Dutchess)**, **Грин (Greene)** и **Олстер (Ulster)**. NWS издала предупреждение о наводнении, действительное до 6 вечера для всех округов **Южного яруса** (**Southern Tier)**, а также для **округовАллегейни (Alleghany)**, **Катарогас** (**Cattaraugus)** и **Чатоква (Chautauqua)**. Предупреждение о наводнении также распространяется на **округа Шиманг** (**Chemung)**, **Скайлер (Schuyler)**, **Стюбен (Steuben)** и **Томпкинс (Tompkins)** на протяжении всего утра вторника. Уровень воды в **реке Мохок** (**Mohawk River)** остается паводковым из-за непрекращающихся ливней. Ожидается, что вода опустится ниже уровня паводка к завтрашнему дню, однако предупреждение о наводнении пока остается в силе для **г. Ютика (Utica) на р. Мохок**. Уровень воды в некоторых других реках также близок к паводковому, однако его понижение ожидается в течение завтрашнего дня. Кроме того, NWS объявила предупреждение о наводнении вплоть до 5 вечера во вторник для города **Уоппингерс-Фоллз (Wappingers Falls) на р. Уоппингерс-Крик** (**Wappingers Creek).** Небольшое наводнение ожидается около 4 утра во вторник.

Russian

«Мы хотим, чтобы вы знали, что мы здесь и сделаем все возможное, чтобы вам помочь. Вы не одиноки, – заявил губернатор Куомо. – У вас есть соседи и друзья, которые всегда вам помогут. Вместе мы найдем выход из сложившейся ситуации и станем еще сильнее».

Кроме того, в понедельник губернатор Куомо обратился с официальной просьбой к президенту Обаме (Obama) объявить чрезвычайное положение по штату Нью-Йорк в результате сильных штормов и крупного наводнения.

ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

В пятницу, 28 июня 2013 г., губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил чрезвычайное положение, которое все еще было в силе во второй половине дня в понедельник, для следующих округов:

- **Шенанго (Chenango)**
- **Эссекс (Essex)**
- **Эркимер (Herkimer)**
- **Монтгомери (Montgomery)**
- **Онейда (Oneida)**
- **Скэхери (Schoharie)**
- **оррен (Warren)**

ЭВАКУАЦИИ И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЖИТЕЛИ

290 человек были эвакуированы в **г. Онейда (City of Oneida).** Бригады рабочих убирают паводковые воды и осматривают дома на предмет наличия структурных повреждений. Поскольку доступ в этот район ограничен, работники службы безопасности сопровождают жителей, которым необходимо забрать вещи и домашних животных. Необходимые для уборки комплекты подручных средств раздаются в приюте на ул. Сенека (Seneca St. Shelter).

В **округах Эркимер (Herkimer)** и **Монтгомери (Montgomery)** были перемещены несколько тысяч жителей, однако, как сообщается, менее 20 человек от каждого округа ночевали в приютах Красного Креста в воскресенье.

УЩЕРБ ИМУЩЕСТВУ

В понедельник и вторник сотрудники Федерального агентства США по чрезвычайным ситуациям (Federal Emergency Management Agency, FEMA) и команды по предварительной оценке ущерба (State Preliminary Damage Assessment, PDA) посетили округа **Эркимер (Herkimer)**, **Мэдисон (Madison) и Монтгомери (Montgomery)** с целью определить, полагается ли местным жителям или предприятиям компенсация для возмещения ущерба, вызванного наводнением. Вопросами компенсации ущерба предприятиям занимается Администрация США по делам малого бизнеса (Small Business Administration) .

НАРУШЕНИЕ ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЯ

В настоящее время более 5660 домов **по всему штату** остались без электричества. В понедельник утром электроснабжение было восстановлено в селении Мохок (**Village of Mohawk)**. Пожалуйста, свяжитесь с вашим поставщиком электроэнергии, чтобы узнать, когда вам снова включат электричество.

В домах, которые в настоящее время остались без электричества и затоплены, потребуется провести ремонт и инспекцию перед возобновлением подачи электроэнергии. Для проведения инспекции домовладельцам необходимо будет обратиться к электрику, имеющему лицензию UL.

В рамках усилий по восстановлению электроснабжения в поврежденных районах компания «Нэшнл грид» (National Grid) в понедельник днем объявила о своем намерении компенсировать лицензированных инспекторов в штате Нью-Йорк за проверку электроаппаратуры, которая требуется до подключения электроэнергии в жилых и коммерческих помещениях. Данная услуга включает одну проверку на дом и доступна клиентам «Нэшнл грид» в затопленных районах.

ПРИЮТЫ

Горячая линия Красного Креста (Red Cross Help Line) – 1-315- 705-5293

В настоящее время для перемещенных жителей, а также тех, кому требуются продукты, вода или комплекты подручных средств для уборки затопленных помещений, открыты три приюта.

-Объединенная методистская церковь (United Methodist Church) (**округ Эркимер**)
-Молодежная христианская организация г. Онейда (City of Oneida YMCA) (**округ Мэдисон**)
-Начальная школа им. Генри Хоага (Henry Hoag Elementary School) (**округ Монтгомери**)

Кроме того, в **округе Эркимер** Армия спасения организовала пункты раздачи предметов первой необходимости и продуктов, а также сотен комплектов для уборки.

МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ВЕДОМСТВАМИ ШТАТА

Сотрудники **Отдела парков, отдыха и защиты исторического наследия (Office of Parks, Recreation and Historic Preservation)** работают у моста через р. Отскуаго-Крик (Otsquago Creek Bridge), пешеходного моста в г. Форт-Плейн (Fort Plain) (**округ Монтгомери**). Мост отошел от берегового устоя и обрушился. Вместе с **Управлением общего обслуживания (Office of General Services, OGS)** и **Министерством транспорта США (Department of Transportation, DOT)** сотрудники отдела пытаются снести мост, чтобы предотвратить попадание мусора в реку вверх по течению. **Управление скоростных магистралей штата Нью-Йорк (New York State Thruway Authority)** установило баррикады, чтобы заблокировать доступ.

Отдел по чрезвычайным ситуациям штата Нью-Йорк (New York State Office of Emergency Management, OEM) направил сотрудников для оценки ущерба в **округа Клинтон (Clinton)** и **Эссекс (Essex)**. Он также запросил помощь двух рабочих бригад заключенных (12 человек) для очистки Форт-Плейна от мусора (**округ Монтгомери**).

Департамент исправительных учреждений и общественного правопорядка (Department of Corrections and Community Supervision, DOCCS) будет готовить еду на 500 человек дважды в день вплоть до среды, чтобы поддержать благотворительную миссию Красного Креста в **округе Монтгомери**.

Военно-морское ведомство (Division of Military and Naval Affairs, DMNA) в настоящее время проводит оценку необходимого инженерного обеспечения в г. Онейда (**округ Мэдисон**). Его транспортные средства для перевозок на далекие расстояния в г. Ютика (**округ Онейда**) и Куинсбери (Queensbury) (**округ Уоррен**), а также 52 сотрудника находятся в состоянии готовности.

Рейнджеры **Отдела охраны окружающей среды (Department of Environmental Conservation, DEC)** оказывают помощь пострадавшим в округах **Эркимер** и **Монтгомери**. Вместе с некоторыми другими ведомствами сотрудники DEC ведут поиски пропавшей женщины и помогают вытаскивать мобильный дом, застрявший в шлюзе 14 в г. Канайохари (Canajoharie) (**округ Монтгомери**). Кроме того, днем в понедельник чрезвычайное положение было объявлено для начала аварийных ремонтов в 22 округах, пострадавших от сильных дождей и наводнения. К ним относятся округа **Брум (Broome)**, **Шенанго (Chenango)**, **Клинтон (Clinton)**, **Делавэр (Delaware)**, **Эссекс (Essex)**, **Франклин (Franklin)**, **Эркимер (Herkimer)**, **Мэдисон (Madison)**, **Монтгомери (Montgomery)**, **Онейда (Oneida)**, **Отсего (Otsego)**, **Тийога (Tioga)**, **Скэхери (Schoharie)**, **Сент-Лоуренс (St. Lawrence) и Уоррен (Warren), а также, возможно, и округа Олстер (Ulster), Салливан (Sullivan), Датчесс (Dutchess), Оранж (Orange), Путнэм (Putnam), Рокленд (Rockland) и Уэстчестер (Westchester).**

Полиция штата Нью-Йорк (New York State Police, NYSP) сообщила, что надувные лодки, команда спасателей-подводников и два воздушных средства большой грузоподъемности «Хьюи» (Huey) с группой быстрого реагирования находятся в полной готовности в г. Канайохари (**округ**

Монтгомери). Полиция также направила служебных собак на поиски, ведущиеся в Форт-Плейне (**округ Монтгомери**), и помогает Офису шерифа округа Мэдисон (Madison County Sheriff's Office) патрулировать округ. Дополнительные патрули были развернуты полицией штата в эвакуированных районах в **округах Мэдисон** и **Онейда**.

Министерство транспорта США (Department of Transportation, DOT) направило дополнительных сотрудников, включая команды по оценке ущерба, и оборудование в пострадавшие районы. Специально выделенные подрядчики выполняют оценку повреждений, нанесенных дорогам и мостам, которые могут потребовать капитального ремонта, включая шоссе 80 в **округе Монтгомери** и шоссе 168 в **округе Эркимер**.

Управление каналов штата Нью-Йорк (New York State Canal Corporation) помогает перемещать суда в безопасное место, поскольку 124 мили канала Эри от шлюза E2 в Вотерфорде (Waterford) до шлюза E22 в Нью-Лондоне (New London), теперь перекрыты. Бригады рабочих стараются устранить крупные повреждения на шлюзе E12 в Трайбс-Хилл (Tribes Hill) и небольшие повреждения на пяти других шлюзах. Значительное количество мусора вызвало затор на нескольких плотинах, в том числе на шлюзах E12 (Трайбс-Хилл), E14 (Канайохари) и E15 (Форт-Плейн). Ведомство также готовится к отправке рабочих бригад и около двух десятков единиц уборочного оборудования в Форт-Плейн и другие районы **округа Монтгомери**.

Управление скоростных магистралей штата Нью-Йорк (New York State Thruway Authority) выделило погрузчики и самосвалы по просьбе властям Форт-Плейна (**округ Монтгомери**).

Оборудование в **округа Монтгомери** и **Эркимер** было также направлено **Управлением штата Нью-Йорк по национальной безопасности и чрезвычайным ситуациям (New York State Division of Homeland Security and Emergency Services, DHSES**) через Службу интероперабельных систем аварийной связи (Office of Interoperable and Emergency Communications, OIEC).

Округ Эркимер также получает содействие от **Департамента здравоохранения штата (State Department of Health, DOH)** в приобретении 200 доз комбинированной вакцины от столбняка, дифтерии и коклюша (Tetanus, Diphtheria, and Pertussis (TDAP)). В **округе Монтгомери** отдел общественного здравоохранения уже провел 169 вакцинаций от TDAP.

<u>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО КИПЯЧЕНИЮ ВОДЫ</u>

- В селении Мохок (**округ Эркимер**) наводнением затопило скважины, что привело к значительным повреждениям электропроводки. Жителям в этой области рекомендуется кипятить воду перед употреблением.

• На водопроводной станции Ван Хорнсвилл (Van Hornesville Water Works) (**округ Эркимер**) произошла поломка водопроводной магистрали. Жителям в этой области следует кипятить воду. |

• Жителям в селении Эркимер (Village of Herkimer) (**округ Эркимер**), проживающим в районе Муниципального колледжа округа Эркимер (Herkimer County Community College), в соседних с ним жилых комплексах и зданиях, здании спасательной службы округа, а также в домах вдоль кольцевой дороги Риджвуд-Драйв (Ridgewood Dr.) и Уэствуд-Драйв (Westwood Dr.), рекомендуется кипятить воду из-за поломки водопроводной магистрали).

За телефонными номерами местных отделов здравоохранения и информацией об инспекции и дезинфекции частных скважин обращайтесь в Департамент здравоохранения штата Нью-Йорк (NYS Department of Health, DOH) по тел. 1-866-881-2809

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Исполнительная палата | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418